

LI RANTOELE



publiyeye pal "RANTOELE" - soce nén recwârlante (a.s.b.l.)
avou l' aspalaedje del Kiminâlté Walonreye-Brussele



Cérudjin à Pakistan (M. Ledecq).....p. 3
Mangonreye après Gaza (L. Mahin)..... p. 4
Bate di dvizes sol guere di Gaza (Berdelaedjes).....p. 5
Les facteurs di dmwin (E. Pêcheur).....p. 6
Les raloyisses (Toudi)..... p. 6
Les comeres priyesses (G. Sfasie)p. 7
Les lupercâles del viye Rome (J. Dupuis)p. 8
BD « Vera a Mâmdey » (J. Schoovaerts) p. 9-12
Sôres di tcherbon (Renée, Louis & Francis).....p. 13
Vîs rmêdes d' on môni (J. Schoovaerts) p. 13
Relîs Namurwès (B. Louis).....p. 14
L'Avenir du Luxembourg (E. Benoît).....p. 15
Roman e walon (L. Somme)p. 15
Des brokes pol walon (André & Françwès)....p. 16
Lete d' on lijheup. 16
Waloneus revoyes p. 17
Novéas waloneus (P. Sarachaga).....p. 17
Fâves (C. Tombeur) ...p. 18

Mwaisse sicrijheu : Lucyin Mahin - Mwaisse dessineu : José Schoovaerts

Eplaidéu responsâve : Pierre Otjacques

19, rûe d' la Hasse, 6840 Li Tchesteu - Bureau de dépôt : 6840-Neufchâteau

Pris : 3 uros à limero ; abounmint po èn an : 12 uros (20 po l' etrindjir)

à conte 068-2204305-07 (IBAN BE74 0682 2043 0507)

Li mot "rantoele"

Li mot "rantoele", c' est on riscôpaedje [mécoupure] do shuvion [suite de mots] "l'arantoele" (l'araegneye, l'arincrin). Il est eployî purade e l' Ârdene, sol Province do Lussimbork, et s' prononci *ranteûle, ranteûye, rantûye, rantôye, rantoûye, rantoûle, rantwèle, rantwâye, rantwaye, rantwale, evnd.*

Li Rantoele-soce

Li Rantoele-soce, c' est ene Soce Nén Recwârlante (S.N.R., a.s.b.l.) k' a stî metowe so pîs e 1996 pa Lorint Hendschel, Lucyin Mahin, Tiri Dumont, Stefane Quertinmont et Pire Otjacques.

Po pus di racsegnes, sol Wikipedia walon, potchîz a "Li_Rantoele_(soce)".

Li Rantoele-gazete

Li Rantoele-gazete eplaidé sovint des ârtikes e **rfondou walon** (orthographe wallonne unifié), dj' ô bén : on **scrijhaedje** e walon ki sereut l' minme po tertos. Mins pacô, nos eployans eto des **rfondants walons**, ki wâdnut sacwants traits des accints do payis. Metans, dins cisse Rantoele ci, les scrijhaedjes da Emile Pêcheur, Ernest Benoît et onk da Christine Tombeur.

Mins, come di djuste, nos leyans des scrijhaedjes k' i gn a pâr e sistinme Feller (vaici, les tecses da Bernard Louis).

Responsâvisté

Les scrijheu(se)s sont responsâves di çou k' i (ele) sicrijhnut, et les dessineus di çou k' i croyelnut.

Abondroets

Les scrijhaedjes del Rantoele polèt esse riprins tot marcant l' sourdant.

Les textes publiés dans "Li Rantoele" peuvent être repris en citant la source.

Et n' rovyîz nén ki :

xh se prononce généralement **ch** et **jh** se prononce **j** (les 2 se prononcent **h** a Liège); **ea** se prononce **ia** ou **ê** (fr. eau); **én** se prononce généralement **in** (**én** ou **é** a Charleroi); **ae** se prononce généralement **a** (è a Liège, â a Charleroi dans le suffixe -âdje), **oe** se prononce généralement **wè** (**eû** a Liège, mais aussi è, û, ë, wa, ou, wê, etc.), **sch** se prononce **sk** ou **ch** (mais **h** a Liège); **oi** se prononce **wa** a Namur, **wè** a Liège, **ôn** a Charleroi et **ou** a Nivelles, **â** se prononce **au** a Namur, **â** en Haute-Ardenne, et variablement **au**, **â**, ou **a** a Charleroi; **ô** se prononce nasalisé en Ardenne et à l'Est du Brabant (presque **on**), et **ou** a Nivelles; **sh** se prononce **ss** a l'Est et **ch** a l'Ouest; **oen** se prononce souvent **on** a l'Est et **win** a l'Ouest.

*Les linguistes appellent ces lettres des **diasystèmes** ou **archigraphèmes**. E walon, on dit **betchfessîs scrijhas**, (do viebe betchfessî, placer tête-bêche).*

En wallon unifié, tous les E internes se prononcent è. remantchî = rêmantchî; soce nén rêcwârlante.

La lettre é ne s'écrit que si elle représente un phonème du wallon (ceréjhe, tuzé). Mais pas si elle provient d'un calque du français prezinter, republike (lire è).

Di traze a catoize

Noveas lives e walon

« **Fou del voye** », ene novele da Guy Brenner 9 € + 1 € pol facteur sol conte 3500167460-60



Pris del Kiminâlté Walonreye-Brussele

Rindaedje des pris al fore às lives di Brussele (po saveur li djoû et l' eure, houkîz l' 02.41.321.34 udon-bén l' 02/41325.48 u emilez a :

bernadette.jassogne@cfwb.be
nadine.vanwelkenhuyzen@cfwb.be

Li Bon Diu leus âmes (p. 17)



Paul Renson



Maurice Georges

L' ABERTEKE

Copinreyes

Copinreye di **Bastogne**

Aisse del Tuzance; tâves di rcâzaedje e walon tos les 3inmes londis do moes.

Racsegnes : Claudine Voz claudinevoz@hotmail.com.

Les rcâzeus d' **Bive** (*Bièvre*)

Aisse del Tuzance; copinreye li prumî **mârdi** do moes, di 15 e a 17 e. Racsegnes :

Dorchimont, Mady mady.dorchymont@skynet.be

Baijot Louis

moulins.baijot@skynet.be

Les Waloneus do Pays d' Sâm (**Li Viye Sâm**)

Copinreye deus côps par moes, di 20 a 22 eures, on londi so deus. Racsegnes: Joseph Baccus (080 21 47 79).

Les djâzeus e walon d' **Manhé**

Sale comunåle, tos les 4inmes mierkidis do moes. Racsegnes: Jean et Anne-Marie Leclerc

Copinreye di **Mâtche-el-Fâmene** (*Marche-en-Famenne*)

Aisse del Tuzance (*Maison de la Culture*) : tos les deujhinmes mårdis do moes a 7 e. et dmeye al nute. Racsegnes : Jacques Dupuis, rue Saint-Urbain, 122 H, 6927 Telin.

Copene Oufa (**Oufalijhe**)

Tâves di rcâzaedje e walon deus côps par moes ; Racsegnes: André Lamborelle (061 28 94 26), Marcel Leboutte (061 28 91 14).

Ce ke d' animåcion et d' djâzaedje e walon di **Rindeu**

Li prumî londi do moes a 20 eures. Racsegnes : Jean-Marie Hamoir 084 47 78 57.

Tâvlêye di walon di **Rotchoirt**, "Accueil Famenne", les prumîs et troejhinme mierkidis do moes. Racsegnes : Désiré Malet

d.maletsonveau@skynet.be.

Ce ke des shijhes walones di **Spå**

3inme djudi (087 77 19 89)

Copinreye di **Ståvleu**

Racsegnes : J.P. Legrand aster@dessindepresse.com

Copinreye di **Tchârnoe** (Tchaurnè, *Charneux-Harsin*)

Såle do viyaedje, li 3inme mârdi do moes Racsegnes : Jules Lucy 084 34 45 31 ; 0477 78 13 06

Li copinreye di **Timister** :

Li prumî djudi do moes a 20e ; Racsegnes : Léon Bomboir (087 44 61 85).

Sicoles di walon

Les scrijheus walons do Lussimbork :

Sicole comunåle d' Ârveye (Arville), on semdi par moes, di 2 eures di l' après-nonne a 5 eures del vesprêye.

Racsegnes : Willy Leroy, rue de Wacomont, 18 a 6870 Ârveye (061 61 16 25), emile willy.leroy@belgacom.net

Universitè des 3 côps 20 di Lidje

tos les vénrdis a 9 eures; Racsegnes 04 370 18 01

Les scoles di Bive do moes d' mâss 2009

Les mårdis 10, 17, 24 eyet 31 a l' Aisse del Tuzance di Bive, di 14 e a 17 e ; racsegnes : ccb@bievre.be

Les scoles di walon a Serè

mârdi di 16 a 18 e. racsegnes : R. Joelants (04 336 09 56) - F. Chaumont (04 336 21 79).

Câbaret da Tchanchès

À Triyanon a Lidje : li 23 d' avri 2009.



Li walon n' est pus on patwès

Dins li ptit Robert di 2009, Michel Francard, vice-recteur di l' Univ do Noû Lovén, a yeu l' dâr di fé rcandjî li definixha do walon ki dvént « *langue romane en usage* » et pus « *dialecte roman français parlé en Wallonie* ». Grâce, vos, Mitchi.

Do tchôd modou so les waibes e walon

L' **eciclopedeye Wikipedia** a fwait les djonnes. Dilé les ârtikes pâr eciclododikes ki vos trovroz come todi so :

<http://wa.wikipedia.org>

les intrêyes di l' esplicant motî vont esse rechrâxheyés asteure sol **Wiccioneaire**, on co pus spepieus motî avou les prononçaedjes, des hårdêyes inte les lingaedjes et hay vos nd âroz.

À 19 di fevrî 2009, n' aveut 11.000 ârtikes sol Wikipedia et 108 sol Wiccioneaire.

<http://wa.wictionary.org>



Nosse gazete so les fyis

<http://aberteke.walon.org/>

Waibe des libes programes redjârbés e walon

<http://walotux.walon.org>

Ôtès waibes sol walon

Waibe des "Moxhneus d' ônea" <http://www.mouchondaunia.be/index.html>

Mâjhon Husse d' amagnîs po les tchéns et les tchets <http://www.husse.be/benvnowe.htm>

Rweyâl club walon d' Mâmdey <http://www.rcw.be>

On conte e walon (a lére et schoûter) <http://lowlands-l.net/anniversary/wallon.php> & walon2.php

Ouxh à lådje

às Relîs Namurwès, Avnowe Baron Huart, 6, a Nameur, li semdi 16 di may, a 2 eures di l' après-nonne.

So cisse Rantoele ci



Les facteurs di dmwin (p. 6)



Les Relîs Namurwès ont
cint-z ans (p. 14)



Caroline Krook, evecesse di Stokhôm, à mitan des
comeres priyesses et l' diyacresse, ordonêyes e
moes d' djanvî 2009 (p. 7)